

## Inhalt dieses Heftes

### Sonderteil zum Kolloquium am 3./4. März 1988 in Münster: NIEDERLÄNDISCHUNTERRICHT AN DEUTSCHEN SCHULEN UND VOLKSHOCHSCHULEN

I-XV

---

Stefaan VAN DEN BREMT, Gedichte	1
Horst KLITZING, Reynaert de Vos - Reineke Fuchs Eine Möglichkeit für den Niederländischunterricht?	9
Jürgen SUDHÖLTER, Drempelniveau	13
Josef KEMPEN, Fehldarstellungen der belgischen Sprachverhältnisse in deutschen Französischlehrbüchern	18
Bernd COX, Bedarfsfeststellung zum Niederländischunterricht an den Schulen der Kreise Borken und Kleve	21
Bernd KEHREN, Westerschelde. Gedicht	24
Adalbert RUDNICK, Niederländisch als zweite Fremdsprache an einer Höheren Berufsfachschule für Wirtschaft	25
Buchbesprechungen	28-39
M. Henselmans, Niederländisches Übungs- und Übersetzungsbuch (E. Püschel) 28 / Euregio-Materialien für die Sek.II: Geschichte (L. Köster) 29 / dass., Geographie (H. Sonderfeld) 31 / Unbekannte Nähe. Moderne niederländische Lyrik bis 1980. (A. Grewe) 32 / Willem, Reinart Fuchs (B. Derendorf) 34 / E. Müller-Neumann u.a., Motive des Fremdsprachenlernens (L. Drüing) 37	
Kurz angekündigt: Bücher - Materialien	40-45
KuMi-Broschüre zum Niederländischunterricht 40 / Kölner Vondel-Publikationen 40 / Materialien für den VHS-Niederländischunterricht 41 / Materialien zum Schüleraustausch 42 / Interkulturelles Lernen in den Niederlanden 42 / KBZ-Broschüre "Aus der Vergangenheit lernen" 43 / Anne-Frank-Krant 44 / Boekenweekgeschenk '88 45 / Publikatieblad Nederlandse Taalunie 45	
Abstracts	46-48
Niederländische Literatur in deutscher Übersetzung	48
<u>Neue Bücher</u>	51
Fortsetzung 3. Umschlagseite	

Die **Fachvereinigung Niederländisch e.V.** will ein Zusammenschluß aller sein, die Interesse an der niederländischen Sprache und Kultur haben und an der Förderung des Niederländischunterrichts in Schulen, Volkshochschulen und Universitäten mitwirken wollen.

Diese Förderung soll erreicht werden durch

- die Herausgabe der Zeitschrift "nachbarsprache niederländisch",
- Beratung und Unterstützung bei der Einrichtung des Faches Niederländisch an Schulen und anderen Bildungseinrichtungen,
- Förderung grenzüberschreitender Kontakte und Partnerschaften mit den Niederlanden und Flandern,
- Organisation wissenschaftlicher und fachdidaktischer Fortbildungsveranstaltungen.

**- Werden Sie Mitglied in der Fachvereinigung Niederländisch ! -**

Der Mitgliedsbeitrag schließt den Bezug der Zeitschrift "nachbarsprache niederländisch" ein und ist steuerlich absetzbar. Er beträgt DM 40,- jährlich (für Studenten, Referendare und Arbeitslose DM 20,-).

Bitte richten Sie Ihre Beitrittserklärung an den Geschäftsführer der Fachvereinigung Niederländisch:

Achim Müller, Stolbergstraße 17, 4400 Münster

---

---

Fortsetzung von der 4. Umschlagseite

Berichte und Mitteilungen	53-66
Neue Anschrift der Taalunie 53 / Certificaat Nederlands als Vreemde Taal 53 / Euregio-Aufbaudiplom 53 / Hospitationslehrer und Fremdsprachenassistenten 54 / Schüler- und Lehreraustausch 55 / Auflagen niederl. Tageszeitungen 55 / Partnerschaftsbörse 56 / Poëtisch grensverkeer in Straelen 57 / Niederländisch an der VHS in Niedersachsen 58 / Kurzberichte aus Niedersachsen 59 / Niederl. Schultheater in Osnabrück 60 / Puppentheaterfestival in Lingen 62 / Niederländisch an den Universitäten aus studentischer Sicht 64	
Kommentar:	
Die Taalunie und die auswärtige (Kultur?)-Politik	67
Termine	70-72
Aus der Fachvereinigung	73-77
ABM-Kräfte für die Erarbeitung von Unterrichtsmaterialien 73 / <b>Einladung zur Mitgliederversammlung 1988</b> 74 / Neue Mitglieder 75 / "Nederlands is in trek in Duitsland" 76	
Mitarbeiter an diesem Heft	78